

Vip

'Disegno DECo' realizzato negli anni '30

..... quale migliore soggetto per decorare il vestito fatto apposta per il viaggio, che dal paesino della Romagna ha portato mamma e babbo in luna di miele a Montecarlo!

Dessin Art Déco réalisé dans les années 30 ...

Quel meilleur thème que celui imprimé sur la robe de la "Mamma", conçue spécialement pour la Lune de Miel de mes parents, sur la route de l'Emilia Romagna à Monte Carlo.

VIP design - Art Deco pattern designed by gramps Luigi in the 30's.

My mum Natalia chose this decoration for her dress when together with my father Paolo, honeymooned in Montecarlo...

Flora

'Motivo vegetale di origine rinascimentale'

... Per me è il disegno fatto dal nonno che faceva da sfondo alla mia culla e che mi ha fatto faticare, quando da adolescente ho inciso lo stampo nel legno per guadagnarli la moto.

'Motif végétal d'origine Renaissance'

Il s'agit pour moi du motif, fabriqué par mon grand père, qui se trouvait dans le fond de mon berceau. Ce motif représente aussi mon premier travail de sculpture du bois, je l'ai réussi vaillamment, ma récompense fut à la hauteur, ce fut une moto.

FLORA design - floral pattern of Renaissance origins.

For me it's the design developed by my grandfather Luigi and also the wood blocks I had to carve when I was a guy, so to receive money to buy my first motorcycle...

Fiamma

'Fra Liberty e Deco', la forza ed eleganza nella semplicità'

..... dalle consegne 'door to door' al primo negozio monomarca Bertozzi sul magico Lago d'Orta rimane il ricordo di bellissime vacanze! Il disegno per qualche ragione, che si capisce guardando come era bella la mamma, e rimasto uno dei preferiti dal babbo.

Entre Le liberty e le déco, la Force et l'élégance dans la simplicité.....

De la livraison "porte à porte" au premier magasin phare bertozzi sur le lac magique d'Orta je garde le souvenir de très belles vacances. Ce dessin, est resté l'un des préférés de mon père, vous le comprendrez en regardant combien "la mamma" était belle.

Between Art Nouveau and Art Deco, the grace of a simple pattern.

This decoration is related to my beautiful holidays on Lake Orta in the North of Italy, when I was a kid.

Just on the lake we opened our first single brand store...

Tessuti che raccontano storie

Stamperia Bertozzi dal 1920 produce con la tecnica antica dei blocchi di legno incisi e battuti a mano.

La sapienza artigianale antica è tramandata in famiglia da 3 generazioni e il lavoro delle mani si è arricchito nel tempo, delle memorie e degli affetti delle persone.

E' per questo che ogni prodotto o decoro che esce dal nostro laboratorio ha una 'storia' da raccontare.

Curiosando fra le mie foto di bambino, ne ho trovate di molto belle che raccontano storie della nostra famiglia attraverso i tessuti stampati a mano.

Questi prodotti sono fatti oggi come allora, tramandano piccole storie e grande artigianato.

Gianluigi Bertozzi



Hand printed in Italy
by **Stamperia Bertozzi**



stamperiabertozzi.it

f www.facebook.com/stamperiabertozzi.it/

ig www.instagram.com/stamperia_bertozzi/

SINCE 1920

HANDMADE IN ITALY



FAMIGLIA

collections



Tissus qui racontent des histoires

Stamperia Bertozzi existe depuis 1920, sa spécificité est la technique ancienne d'impression à la main, à l'aide de blocs de bois sculptés.

Le savoir artisanal des anciens se transmet depuis 3 générations et le "travail des mains" s'est enrichi à travers le temps grâce, aux émotions et à l'expérience de chacun.

Grâce à cela, chaque réalisation et chaque décor qui sort de nos ateliers a une histoire à raconter.

En recherchant dans mes souvenirs d'enfance, j'ai trouvé de très belles photos de tissus imprimés à la main qui racontent des histoires de notre famille.

Ces tissus sont fait de nos jours comme auparavant, en transmettant des histoires à travers notre savoir faire artisanal.

Gianluigi Bertozzi

Bertozzi, linens that tell stories.

Since 1920 we had produced in our workshop in Italy, using artisan carved blocks of pear wood, beaten with a mallet by hand.

The long standing knowledge and the practical experience has continued in the family for three generations and so the memories of the loved people enhanced the job of the hands.

In this way each product and each pattern of ours tells a story.

Today as in the last one hundred years, Bertozzi linens are artisan made in Italy and perpetuate daily stories and good craftsmanship.

Gianluigi Bertozzi